
American Women Missionaries and Pioneers Collection



Part 1: Missionaries

The Irene Forsythe Hanson Papers, 1921-1980

Series I

Correspondence
(Incoming and outgoing intermixed)

Folder Description:

Letters written to Hanson in Chinese
(from Meiyi, March 19 – May 7, 1943)

Box Number:

3

Folder Number:

22

MARCH 19

八

最親愛的姑婆好！

我這些日子，常算計你回來的日子，因我非常的渴^想我心所愛的，我的希望快成功了，今天是三月十九日，大約再住五個月

姪女就能見你了，那時我能何等高興快樂哪！

姑阿——庫牧師給我信說，三月二十日要在平度南村，也或

者在別處，要開家庭教育班，請我同郝姑娘去幫~~忙~~忙。所以

在十五日那天，我們從高密的徐家屋子，回青拿衣服東西，

好去平度地。姑阿——主的恩愛何等浩大，正在我們灰心看

環境，看人的工夫，主就特別的用了我們。我們非常的得安

慰，因看見有不少的靈^魂歸向了恩主耶穌。姑阿——

魔鬼無怪乎嫉妒破壞。因主不棄嫌我們無用。我真滿

心感謝讚美主。一個人存心要真為主，那惡者那能不紅眼呢！
 感謝主，配為主的名受攻擊。大約我過年1941不要薪水。他們那
 些大教皇一定可通快一些。我想我更通快能為主安心工作。
 我從小的時候，就向主應許了，要走這樣的路。看光景，主就
 是就要逼着向這路上走哪——呵——姑呵——我在青
 島住了兩天。我同却姑娘去樊師娘那裏看了她。她很好。她
 題到要却姑娘給她姑娘做雙皮鞋。却說我不是托范教士
 回美國的時候已經給她捐了一雙嗎？樊師娘說：我見范教
 士，可是她也沒說，大約她的事情太多，是忘了吧？
 姑呵——你是忘了嗎？是我沒有了呢？却姑娘應許給
 她姑娘再做一雙。我也應許給范師娘做一雙。昨天我從青島
 回家拿一點吃的東西，明天我們先去南村找庫牧師及師娘。

到了家我接到親愛的一封信呀——

我見了非常快樂歡

喜。我真感謝主，用了你為他的尊名。也保守了你的身體。

主真是奇妙難測的主哪！他奇妙的引導你所買的那些東西為香祚。越想越覺奇妙，主一步一步的用你為香祚。

處處都是神蹟奇事，隨着你回香祚。香祚好嗎？王小姐

好嗎？你滿意他們定婚嗎？你常有機會認識他們。

也幫助他們好的很。那個孩子真有福哪——姑阿——

他不俊，那末不要人嗎？大約她愛主能使人可愛吧！

香祚在前一封信帶來她的像片。我看不俊可很精神。香祚

很喜歡她。可是必得等候神的旨意。我想十有八九是

神預備的。我的心很痛快為他們將來——

這次我回青島想^給你外甥買睡^服。我到一鋪子，他們說有好
綢子的，再^住十拉天就來，所以我也^沒去買。如你那窗戶簾子布的。
論到姑要買那玉葉的，^的可惜我不在青島。昨天來家
才見你的信。大約我得再在三、四個月才能到鄉青島。設
若樊師娘能買可叫她辦罷。否？到我回青再說罷。那好花
瓶能買60元錢滿可以的。我母親很平好。她很想你，常題到
你。姑呵——你去年那八分地，分了四升麥，買了得了~~十~~
十八元錢。呀——糧食貴的了不得。設若去年秋天也不
過能買六元多錢。呀——無論什嗎，都比去年加三、四
倍的貴。姑呵——你好嗎！我真想你，願意已不得今天就見
你。我多為禱告就是了。敬祝

王內大女

姪女美義上

[APRIL 4]

親愛的姑主內安好！

我真是十二萬的感謝恩主基督，與我們同工在前面引領祝福了我們。前幾天姪女曾接到你的一封信。我非常高興快樂的願意見所愛的信。你題到同秀祚等，去吃中國飯，我謝謝主給你幫助認識他們的機會，好的很。姑阿——你真笑人——你沒有私心——你沒偏見——秀祚即便令人可愛，可景仰，果真沒有一個能配作他的助手嗎？真的你比作婆婆女的還難說呢。親愛的姑阿——你真喜人哪。姑阿——我真能體恤你的心，因你對於秀祚的希望很大，當然為此事不能不掛心。我的心理同你的也有一點一樣的同情哪——人的心都是看自己的孩子好。惟願主的旨意成功就是了。姑阿——你喜歡快

回中國。那我更是喜歡。把不得今天^你就回來。因為我真可說。我是天天數算我親愛的姑——到那一月，或那一天就能回來了。大約不久了，有盼望了，因今天是一月四日。我想到陰八月底，神若許就可見我所愛的了。現今我同郝姑娘。從埠後又來到西王付庄，董師娘全家都很平安。外教人沒有從前喜歡道理。前信我題到庫牧師要在南村開一道理班。而後他們不在南村。是在郭家埠後。我們在三月十二號到埠後，到十九號散會。我同郝姑娘那天送王夫庄。因秀德於昨天（四月二日）出嫁。在董師娘家裏發嫁。我六娘也在這裏。昨天我們也去王哥庄^{幫助}行婚禮。很好。看樣子那裏的友教很有番愛主的精神。晚上我同郝又回西王付庄。到四月六日，我們要去王哥庄。而後去楊家廟。而後去大陣開荒。願主設立他的教會在那裏。

主多救一些寶貝的靈魂。請為那裏禱告。小陣的教會，真可是冷淡的很，高元章執事在今年已經去世了。死的光景真是可憐的很。他家裏的人完全按教外的禮殯葬的他。因此有不少的教友也隨着他更冷淡了。楊家莊的教會也冷淡的不輕哪！郭家埠後的教會也是如此。請姑多為他們禱告。姑阿——你現今好嗎？你的功課不累嗎？

這一次我沒有工夫給秀祚寫信。請告訴他也問他好。我真是渴想我所親愛的姑。我常為你禱告。願主多祝福我所愛的，又賜給我所愛的得勝的力量。多勞榮耀主是荷。敬祝

王尚好

却姑娘問你同秀祚好

姪女 美義上

四月四日字

[APRIL 17]

親愛的姑王內安好！

前十天我正想念你的時候，秀德同她男人到河流庄，回來時，給我帶來所愛的信，呀！我多末高興快樂見你的信。這信是你三月三日所寫的，

姑呵你題到，主若看着好，到八月九日開船往中

國來，親愛的呵！我多末快樂願意知到你回來的日子，我天天算計所愛的回來的日子，今天星期四十七日了，再住三個半月你就要起身了。却姑娘

也是天天盼望你快回來。這也沒有所愛的生活，真是沒有滋味。更是沒有意思。然而幸虧有那

慈愛的主，恤我。慰我。現今我們在王哥庄，因却姑娘

這幾天有點受涼，還没法起身，今天好了大約到明天，我們想到大陣開荒。把不得主設立他的

教會那裏。這一帶地方的教會真是冷清。因沒有負責任的人幫助他們。怕大陣即便能起一班人信主，沒有常^人澆灌他們，也很難站住。呀——這是主的事。我無法辦，無論如何！我只能去把主的救恩告訴他們。

姑呵——你題到給我同叔指的好喝的東西，及兩個信封，我還沒接到，大約是已經捐到家裏，大約再住三個禮拜，要回家拿東西，那時我能見到。謝謝我所愛的，這樣為我。親愛的姑呵——我的心裏覺得有很多的話要同你談，但是用紙筆，沒法能說出罷不得快見就好。姑呵——你何必那樣忙呢？我很希望你多休息一下，免得回來時太累。姑呵——我同你說愛心話，你要聚聽，我說，就是

千萬不要為我從美國帶一點東西，因我因用不着任何的東西。姑阿——你也不必為却姑娘及別人帶甚麼東西，因美金這樣貴，不如到你回來時給她一點^錢叫她自己買，^{或者你到上海給買件衣裳料}因你在美國所買的化錢太多，當不住不一定能隨她的心意。我知道你的錢不能很富裕。親愛的阿。千萬不要從美國帶東西。設若是你必須願意帶，可帶一點花布，~~或~~青布，我想中國現今即便貴，若按金錢來算，也不貴哪——姑阿——你要緊聽我的話，萬不可為我買一點点的東西，你我用不着客氣，可留着為主罷。因香祚我知道，這是你的大問題。姑阿——你若愛我，請要緊聽——我想快見我所愛的領主祝福又保守你平安回來阿們——

姪女美義上
四月十七日

[MAY 7]

3.

把這雙給她。可惜時下還沒有便人捐到青島。得便。我喜歡給~~七~~你捐來。你若有人情，或者也可送人。親愛的姑阿——神若許再住四個月，我可看見你了。到那一天我能多末高興呢！近來你的身體如何？好否！功課累否！我想姑阿——你不必太用功夫對於功課。我常為你禱告，求主特別引領你，祝福眷愛你。我天天盼望我所愛的快回來。因我是非常的想念你。別的不說了，再見
敬祝

王內姪女

有不少的人問你好

姪女美義上

五月七日

我天天所渴想的姑好嗎！

姑阿我有二十多天，沒有見你的信了，我心裏很想念你，大約是因你很忙的緣故。

這幾天我在家裏休息，到五月九號，我們還要
去平度地北村開荒。因有一女人長病，有她的親
妹妹請我們為她禱告，真感謝主听了我們的
禱告，使她完全好，所以她請我們到那裏開荒
佈道。願主重用我們，救人的靈魂，更願主設立他
的教會在那裏，使主的聖名多得榮耀阿們！
姑阿！我真是滿心讚美主，他肯用我們在大陣
開荒，光景非常的好，聖靈真是大作在那裏。
有不少的男女立志信主，也有認罪得釋放
的不少。魔鬼竭力的破壞。然而主仍是得勝的。

必到底有很多渴慕真道的。可惜他們明白的不多，沒有相當的人才，幫他們的忙，而栽培他們。他惟願主保守他們就是了。我覺得真不配被主而用。呀！——主的恩典，真是在人的軟弱上，顯得完全。却姑娘前兩天回青島拿東西。我托她到那鋪子看看，男人睡叫衣，已經來到否？若有可買一身，叫精敏他父親，自郵局寄來，給你外甥。我還給你弄了兩個頂古的繡花東西，我想，或者你能喜歡有他。可擺茶几上。上面放上玻璃，我能^想好看，無論如何！我想給你捎來。姑阿——却姑娘托你^{給與}師娘的姑娘捎的鞋，你給人家嗎？或者你是忘記了呢？樊師娘題到你沒有給人家。我已經找人做了一雙。我想我得給所愛的捎來。你若沒有給她，可